

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное агентство по образованию РФ

Владивостокский государственный университет
экономики и сервиса

О.Ю. КОНОВАЛОВА

ЯЗЫКОВАЯ ИГРА В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ

Монография

Владивосток
Издательство ВГУЭС
2008

ББК 81.2Рус
К 64

Рецензенты: В.И. Шестопалова, канд. филол. наук, профессор (ДВГУ);
Е.А. Стародумова, профессор кафедры современного русского языка (ДВГУ)

Коновалова Ю.О.

К 64 **ЯЗЫКОВАЯ ИГРА В СОВРЕМЕННОЙ
РУССКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ:** монография. – Владивосток: Изд-во ВГУЭС, 2008. – 196 с.

Монография посвящена многоаспектному описанию распространенного в современной русской разговорной речи явлению языковой игры. Описаны способы и приемы языковой игры, специфика отдельных приемов языковой игры, функции языковой игры в повседневном общении, цели употребления говорящим языковой игры, влияние социальных и психологических факторов (характеристик говорящего и параметров ситуации) на функционирование языковой игры.

Адресована специалистам-филологам, студентам филологических специальностей и направлений, а также всем интересующимся вопросами современного состояния и функционирования русского языка.

ББК 81.2Рус

Печатается по решению РИСО ВГУЭС

© Издательство Владивостокский
государственный университет
экономики и сервиса, 2008

ВВЕДЕНИЕ

Данная работа посвящена широко распространённому в современной русской разговорной речи явлению языковой игры.

Развитие современной лингвистики, в частности, лингвистической прагматики, социолингвистики, психолингвистики, на данном этапе характеризуется повышенным интересом к изучению роли человеческой личности в процессах коммуникации. Мы, опираясь на ряд фундаментальных положений лингвистической прагматики, теории речевой деятельности, теории речевых актов, психолингвистики, социолингвистики, коллоквиалистики, исследуем языковую игру как отражение коммуникативных потребностей личности. Изучение повсеместно распространённого явления языковой игры способствует углублению знаний о системе разговорной речи, об особенностях функционирования её элементов, о многообразии форм современного русского литературного языка.

В данной монографии представлено описание особенностей функционирования языковой игры в современной русской разговорной речи (лингвистических, социолингвистических, психолингвистических): целей употребления говорящим языковой игры, универсальных лингвистических свойств приёмов языковой игры и имплицитных смыслов, вкладываемых субъектом речи в высказывание. Выявляется роль психологических факторов (эмоционального состояния, настроения, темперамента, типа личности, отношения к партнёру коммуникации и др.) и социальных факторов (пола, возраста, профессии, рода занятий говорящих и др.) в функционировании языковой игры.

В работе предпринята попытка проанализировать языковую игру с точки зрения её эффективности. В этой связи рассмотрены факты использования языковой игры в ситуациях коммуникативных аномалий. Мы попытались также обнаружить и описать работу языкового сознания говорящего и слушающего, в том числе понимание системы языка и правил речевого поведения носителями языка.

В качестве материала исследования использованы ручные записи устной русской разговорной речи жителей Владивостока, проводившиеся с 1995 по 2001 гг. (всего около 1000 высказываний, содержащих языковую игру).

Для письменной передачи устной речи мы используем принятые в работах по разговорной речи обозначения: / (отделяет незавершённые синтагмы), //, !, ? (показатели завершённых повествовательных, восклицательных и вопросительных высказываний). В приведённых в качестве иллюстраций диалогах реплики каждого говорящего обозначаются заглавными буквами А, Б, В, Г, Д. Одна буква обозначает одного говорящего только в пределах конкретного диалога, одинаковые буквы в разных диалогах не обозначают одних и тех же информантов. Игровые компоненты высказываний, а также подвергшиеся обыгрыванию слова (обычно в случае с каламбурами) подчёркнуты.

Глава 1. СОВРЕМЕННЫЕ НАУЧНЫЕ КОНЦЕПЦИИ КАК ОСНОВА ОПИСАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ

Первая глава монографии посвящена анализу научных теорий, основные положения которых мы используем при анализе явления языковой игры. В данной главе рассмотрены: 1) понятие языковой игры, концепции игры как формы человеческой деятельности, особенности лингвокреативного мышления человека; 2) понятия комического, смешного, смеха, остроумия, чувства юмора; 3) некоторые положения лингвистической прагматики (теории речевой деятельности, теории речевых актов), психолингвистики, социолингвистики.

1.1. Понятие языковой игры

В данном разделе работы приведены разные взгляды на лингвистическую и социальную природу языковой игры; языковая игра представлена как разновидность игровой человеческой деятельности и как проявление творческого мышления говорящего; рассматривается социальное значение языковой игры.

1.1.1. Понятие языковой игры

В современной лингвистической и философской науке существуют разные понимания языковой игры.

Наиболее широкая трактовка восходит к концепции Л. Витгенштейна, согласно которой языковыми играми считается соединение речи и действия [45. С. 401]. Любое высказывание

является осуществлением какого-либо действия, т.е. определённой языковой игрой.

Другое понимание языковой игры находит отражение в работе Д.И. Руденко и В.В. Прокопенко. Языковая игра – процесс создания с помощью языка новых, виртуальных, миров: говоря что-либо, человек создаёт особый мир, который в реальности не существует. Посредством комбинирования виртуальных миров создается гармония мира современной культуры [187. С. 41].

В основе нашего исследования лежит узкое понимание языковой игры.

В соответствии с узким пониманием, языковая игра – творческое, свободное отношение к форме речи [87], неканоническое употребление языка, позволяющее говорящему реализовать способности к языковому творчеству и выделить себя как языковую личность из ряда других говорящих личностей: языковая игра – деканонизированная форма употребления и порождения языковых единиц [64. С. 9]; «такая форма речевого поведения человека, при которой языковая личность, реализуя свои лингвокреативные способности, демонстрирует свой индивидуальный стиль» [172. С. 137]. Несмотря на общность взглядов Т.А. Гридиной и С.Ж. Нухова, в их концепциях имеется существенное различие: для Т.А. Гридиной языковая игра связана с сознательным отступлением от нормы, в то время как С.Ж. Нухов утверждает, что «говорящий не думает о догматах нормы», а преследует цель выразить чувства и мысли. Отступление от языкового канона осознается говорящим, но служит лишь способом выразить свой внутренний мир, а не воздействовать на адресата. Акцент С.Ж. Нухов делает на том, что языковая игра является реализацией творческого потенциала личности [172. С. 18]. Языковая игра вызывает интерес слушающего благодаря неожиданным трактовкам значения и/или преобразований формы единицы. Языковая игра целенаправленна и рассчитана на определенный эффект у слушателей. С точки зрения Т.А. Гридиной, эффект языковой игры предопределён рядом факторов, наиболее значимы из которых следующие: 1) факт языковой игры обычно окказионален, так как «языковая игра порождает иные, чем в узусе и норме, средства выражения определенного содержания или объективирует новое содержание при сохранении или изменении старой формы»; 2) языковая игра объясняется неканоническим употреблением